

საქართველოს სტანდარტი

გადიდებული გამავლობის სატრანსპორტო საშუალება (ATVs - Quads) -
უსაფრთხოების ზოგადი მოთხოვნები

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 15997:2011/2019

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 15997:2011 „გადიდებული გამავლობის სატრანსპორტო საშუალება (ATVs - Quads) - უსაფრთხოების ზოგადი მოთხოვნები”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016405

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

ICS 43.140

English Version

All terrain vehicles (ATVs - Quads) - Safety requirements and test methods

Véhicules tout terrain (ATV - Quads) - Exigences de sécurité et méthodes d'essai

Geländegängige Fahrzeuge (ATV - Quads) - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren

This European Standard was approved by CEN on 15 October 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახანაგვად შეიძინეთ სტანდარტი.

Contents

Page

Foreword.....5

Introduction6

1 Scope7

2 Normative references7

3 Terms and definitions8

4 List of significant hazards 12

5 Safety requirements and/or protective measures 15

5.1 General..... 15

5.2 Mechanical hazards 15

5.2.1 Throttle control 15

5.2.2 Braking devices 15

5.2.3 Steering system 17

5.2.4 Moving parts..... 17

5.2.5 Sharp edges 18

5.2.6 Rider foot environment 19

5.2.7 Fuel and hydraulic systems..... 20

5.2.8 Rider’s seat and handlebar 20

5.2.9 Passenger handholds 20

5.2.10 Mechanical suspension 20

5.2.11 Drive train controls 21

5.2.12 Neutral indicator 21

5.2.13 Indication of reverse drive selection 21

5.2.14 Electric starter interlock..... 21

5.2.15 Access systems to the rider’s station and maintenance points..... 22

5.2.16 Foot controls 22

5.2.17 Lighting equipment (headlamps, tail lamps and stop lamps) 22

5.2.18 Stability 22

5.2.19 Category Y and Category T ATV speed capability requirements 23

5.2.20 Engine stop switch 24

5.2.21 Manual clutch control..... 24

5.2.22 Unauthorized use..... 24

5.2.23 Flag pole bracket 24

5.3 Electrical hazards 24

5.3.1 General..... 24

5.3.2 Over-current protective devices..... 25

5.3.3 Batteries..... 25

5.3.4 Protection against the neutralisation of the starter security 25

5.4 Hot surfaces 25

5.4.1 General..... 25

5.4.2 Temperature limits for touchable surfaces 26

5.5 Noise control 27

5.5.1 Noise control at source by design 27

5.5.2 Noise control by protective measures 27

5.5.3 Noise reduction by information..... 27

5.6 Vibration hazards..... 27

5.7 Material/substance hazards 27

5.8 Controls and indicators 28

5.9 Storage provisions 28

5.10 Ergonomics 28

5.11 Errors of fitting..... 28

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

6	Verification of the safety requirements and/or protective measures	28
6.1	Verification methods	28
6.2	Verification of final assembly.....	30
7	Information for use	30
7.1	General	30
7.2	Signs (pictograms), written warnings	30
7.3	Accompanying documents (in particular the instruction handbook).....	31
7.4	Marking.....	34
Annex A	(informative) Examples of All Terrain Vehicles (ATVs - Quads).....	35
Annex B	(normative) Service brake performance	37
B.1	Measuring maximum speed	37
B.2	Measuring service brake performance.....	37
Annex C	(normative) Parking brake/Mechanism performance	39
C.1	Test Conditions	39
C.2	Test Procedure	39
Annex D	(normative) Handlebar	40
Annex E	(normative) Rider foot environment	41
E.1	Test probe	41
E.2	Type 1 ATV Test procedure	41
E.3	ATV Type 2 test procedure	42
Annex F	(normative) Longitudinal stability	43
F.1	Test conditions	43
F.2	Test procedure.....	43
Annex G	(normative) Hot surfaces.....	45
G.1	Identification of contact zones.....	45
G.2	Temperature measurement procedure.....	50
Annex H	(normative) Noise test code	52
H.1	General	52
H.2	Operating and mounting conditions	52
H.3	Noise measurements	52
H.4	Test environment.....	53
H.5	Determination of A-weighted emission sound pressure level at rider's ear	53
H.6	Determining if further measurements are necessary	54
H.7	Determining the A-weighted sound pressure levels over a surface enveloping the vehicle	54
H.8	Determining the A-weighted sound power level from the A-weighted sound pressure levels over the measurement surface	56
H.9	Information to be recorded.....	57
H.10	Information to be reported.....	58
H.11	Declaration and verification of noise emission values	58
Annex I	(informative) Vibration test code	59
I.1	Background.....	59
I.2	Coupling the hand and body to the vibration source	60
I.3	Positioning and operating the vehicle during the test	61
I.4	Parameters to be measured	61
I.5	Determination of the vibration levels	61
I.6	Information to be recorded.....	61
I.7	Information to be reported.....	62
Annex J	(informative) Pre-delivery form	63
J.1	General	63
J.2	Dealer's declaration.....	63
J.3	Purchaser's declaration.....	64
J.4	ATV pre-delivery certificate	64
Annex K	(informative) Examples of warnings, pictograms and combinations that may be used.....	66
Annex L	(normative) Evaluation sheet before letting a person use the ATV	69

Annex M (informative) Instructions for tyres to be included in the instructions handbook 70

M.1 General..... 70

M.2 Instructions on use..... 70

M.3 Tyre and wheel maintenance..... 70

M.4 Tyre replacement 70

M.5 Tyre ageing..... 70

Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC 71

Bibliography 72

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Foreword

This document (EN 15997:2011) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 354 "Ride-on, motorized vehicles intended for the transportation of persons and goods and not intended for use on public roads - Safety requirements", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100 (all parts).

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and hazardous events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის საწინააღმდეგო შეიძინეთ სტანდარტი.